

BULEGĂRA DE PRIMĂVARĂ



de Paul Stewart
cu ilustrații de Chris Riddell

Traducere din limba engleză de Daniel Măndiță



Iepurașul și Ariciul se întâlnesc iarăși în:
Dorința Iepurașului
Cadou de ziua ta

Pentru Anna și Katy

Editori:
Magdalena Mărculescu
Silviu Dragomir

Fondator:
Ion Mărculescu, 1994

Director editorial:
Bogdan-Alexandru Stănescu

Director producție:
Cristian Claudiu Coban

**Descrierea CIP a Bibliotecii Naționale a
României**

STEWART, PAUL

Bulgăraș de primăvară / Paul Stewart
și Chris Riddell ; trad. din lb. engleză de Daniel
Măndiță. - București : Pandora Publishing, 2023
ISBN 978-606-978-614-7

I. Riddell, Chris
II. Măndiță, Daniel (trad.)

821.111

Titlul original: *A Little Bit of Winter*
Autor: Chris Riddell

Text copyright © 1998 by Paul Stewart.
Illustrations copyright © 1998 by Chris Ridell.
All rights reserved

Toate drepturile rezervate. Nicio parte a acestei
cărți nu poate fi reprodusă, transmisă, difuzată
sau păstrată cu ajutorul unui sistem de stocare, în
nicio formă și în niciun mod, grafic, electronic sau
mecanic, inclusiv prin fotocopiere, înregistrare
și multiplicare, fără acordul prealabil scris al
editorului.

Copyright © Pandora Publishing, 2023, pentru
traducerea în limba română

O.P. 16, Ghișeul 1, C.P. 0490, București
Tel.: +4 021 300 60 90 ; Fax: +4 0372 25 20 20

www.pandoram.ro
Pandora M face parte din Grupul Editorial Trei.




Această carte
aparține lui:







An illustration of a tree trunk and its roots. The tree trunk is on the right side of the page, with a thick, textured bark. Several large roots extend from the base of the trunk onto the ground. The ground is covered with a layer of fallen leaves in various shades of yellow, orange, and brown. A single leaf is shown in mid-air, falling from the tree. The background is a soft, light orange and yellow gradient, suggesting a sunset or sunrise.

— O să-mi fie dor de tine, spuse
Iepurașul. Ție o să-ți fie dor de mine?
— Nu, spuse Ariciul.
— Dar mie o să-mi fie dor *rău de tot* de
tine, spuse Iepurașul.
— Știu, spuse Ariciul, mi-ai mai spus o
dată.





- Ești cam uituc, spuse Ariciul.
- Cum adică? întrebă Iepurașul.
- Dacă n-ai fi așa de uituc, ți-ai aduce aminte *de ce* n-o să-mi fie dor de tine.